

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 945-96, 7 August 1996**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10)

#### **Application of Title IV.2 of the Act — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS sections 215.12 and 215.13 provided for in Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), made by section 41 of Chapter 70 of the Statutes of 1995, empower the Government to make regulations providing for special measures applicable to persons belonging to a category or subcategory determined by such regulation;

WHEREAS under section 215.14 of that Act, made by that section 41, the Government may determine the date on which each of the measures enacted pursuant to Title IV.2 begins to apply and may determine the expiry date of each measure, except with respect to a person who has availed himself of that measure;

WHEREAS under section 215.15 of that Act, made by that section 41, each measure enacted pursuant to Title IV.2 shall be financed in the manner prescribed by regulation, which may vary according to the category or subcategory to which the person belongs;

WHEREAS the Government made Order in Council 690-96 dated 12 June 1996 concerning the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan;

WHEREAS it is expedient to amend that Regulation;

WHEREAS under section 215.17 of that Act, made by that section 41, no order or regulation issued or made pursuant to Title IV.2 may have effect earlier than 12 months prior to its issue or making;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service and Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10, ss. 215.12, 215.13 and 215.17; 1995, c. 70, s. 41)

**1.** The Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 690-96 dated 12 June 1996, is amended in section 6 by inserting the words “or to a life income fund” after the word “account”.

**2.** Section 11 of the Regulation is amended by inserting, in subparagraph 5 of the first paragraph and after the word “retirement”, the words “and by using the actuarial assumptions and methods provided for in Schedule III”.

**3.** Section 16 of the Regulation is amended by substituting, in subparagraph 1 of the first paragraph, the words “of one of the pension plans mentioned in subsections 1 to 6 and 9 of Schedule I” for the words “of the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, the Government and Public Employees Retirement Plan, the Teachers Pension Plan or the Civil Service Superannuation Plan”.

**4.** Section 21 of the Regulation is amended by inserting the words “the Pension Plan of Certain Teachers,” after the first occurrence of the word “under”.

**5.** Schedule III to the Regulation is amended by substituting, in paragraph *d* of subsection 2, the word “retire” for the words “reach the age of 65”.

**6.** This Regulation comes into force on the date it is made by the Government but has effect from 1 January 1996.

9933

Gouvernement du Québec

## O.C. 951-96, 7 August 1996

Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29)

### Food

#### — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting food

WHEREAS under paragraphs *f* and *g* of section 40 of the Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29), the Government may, by regulation:

— determine the terms and conditions of issue or renewal of a permit, prescribe the conditions required of a person bound to hold a permit or to register with the Minister, the documents he must furnish, the books, registers and accounts he must keep and retain, the returns he must furnish, the cases where a permit may be issued for a period of less than 12 months and the duties he must pay depending on the term and the type or category of permit;

— determine the categories of permits and the conditions and restrictions governing each category;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 March 1996, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period following that publication;

WHEREAS that 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make that Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting food, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting food

Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29, s. 40, pars. *f* and *g*)

**1.** The Regulation respecting food (R.R.Q., 1981, c. P-29, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 1055-82 dated 5 May 1982 (Suppl., p. 1044), 845-87 dated 3 June 1987, 1819-87 dated 2 December 1987, 397-88 dated 23 March 1988, 419-90 dated 28 March 1990, 591-90 dated 2 May 1990, 669-90 dated 16 May 1990, 1573-91 dated 20 November 1991, 336-92 dated 11 March 1992, 1057-92 dated 15 July 1992, 1131-92 dated 5 August 1992, 1769-92 dated 9 December 1992, 336-93 dated 17 March 1993, 440-93 dated 31 March 1993, 1305-93 dated 15 September 1993, 1483-93 dated 27 October 1993, 1825-93 dated 15 December 1993, 725-94 dated 18 May 1994 and 314-95 dated 15 March 1995, is further amended, in section 1.3.1.5, by inserting the words “except for the permits provided for in paragraph 4 of section 1.3.5.B.1 and in paragraph 4 of section 1.3.5.C.1,” after the words “To obtain renewal of his permit,”.

**2.** The following paragraph is added after the first paragraph of section 1.3.1.17:

“The first paragraph does not apply in the case of permits provided for in paragraph 4 of section 1.3.5.B.1 and in paragraph 4 of section 1.3.5.C.1.”.

**3.** Section 1.3.5.B.1 is amended:

(1) by substituting the figure “4” for the figure “3” in the introductory paragraph;

(2) by adding the following after paragraph 3:

“(4) “special events” permit.”.

**4.** The following is inserted after section 1.3.5.B.4:

“1.3.5.B.4.1. A “special events” permit authorizes the holder to operate premises or a vehicle where food is prepared as provided for in subparagraph *j* of the first paragraph and in the second paragraph of section 1.1.1, to be sold at retail or to furnish services for remunera-